|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zur Unterschrift** | **Istruzioni alla sottoscrizione** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Anlage A - ANAGRAFISCHE DATEN** | **Allegato A - DATI ANAGRAFICI** |
| **EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG (EEE)**  **(fakultativ)** | **DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)**  **(facoltativo)** |
| Die Anlage A und gegebenenfalls die EEE müssen mit **digitaler Unter­schrift unterzeichnet** werden.  Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium / Netzwerkzusammenschluss) muss jedes Mitglied eine eigene Anlage A ausfüllen und unterzeichnen.  Es unterschreiben: | L’Allegato A e il DGUE, se del caso, devono essere **sottoscritti con firma digitale**.  Nel caso di partecipazione di un gruppo di operatori economici (raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, o rete, costituiti o costituendi) ogni soggetto riunito deve compilare e sottoscrivere un distinto allegato A,  Firmano: |
| 1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:   die Freiberuflerin / der Freiberufler,   1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:   alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,   1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:   der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r oder Sonderbevollmächtigte/r. | 1. in caso di **una/un professionista singola/o**:   la/il professionista medesima/o;   1. in caso di **liberi professionisti associati – studio asso­ciato**: tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri; 2. in caso di **società o consorzi stabili**:   il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale. |
| **Anlage A1 -** **Erklärungen** | **Allegato A1 -** **Dichiarazioni** |
| **Anlage A1bis - Erklärungen des auftraggebenden Mitglieds** | **Allegato A1bis -** **Dichiarazioni del mandante** |
| Die Anlage A1 und die Anlage A1bis müssen mit **digitaler Unter­schrift unterzeichnet** werden.  Einzelteilnehmer füllen immer nur die **Anlage A1** aus.  Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern (gebildeten oder zu bildenden BG, gewöhnlichen Konsortien, EWIV oder Netzwerken) muss der Beauftragte/Gruppenbeauftragter die Anlage A1 ausfüllen, während jedes auftraggebende Mitglied die **Anlage A1bis** ausfüllt.  Es unterschreiben:   1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:   die Freiberuflerin / der Freiberufler,   1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:   alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,   1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:   der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r und/oder Sonderbevollmächtigte/r. | L’Allegato A1 e l’Allegato A1bis devono essere **sottoscritti con firma digitale.**  Il concorrente singolo compila sempre solo **l’allegato A1**.  Nel caso di partecipazione in forma associata (RT, consorzio ordinario, GEIE o rete, costituiti o costituendi) il mandatario/capogruppo compila l’allegato A1 mentre il mandante/ i mandanti ciascuno deve/devono compilare l’**Allegato A1bis.**  Firmano:   1. in caso di **una/un professionista singola/o:**   la/il professionista medesima/o;   1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**   tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;   1. in caso di **società o consorzi stabili**:   il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale. |
| **Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe** | **Allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro** |
| Die Anlage A2 muss mit **digitaler Unterschrift unterzeichnet** werden.  Es unterschreiben:  **Im Falle eines Einzelteilnehmers:**   1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:   die Freiberuflerin / der Freiberufler,   1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:   alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,   1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:   der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r oder Sonderbevollmächtigte/r,  **Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern**   1. im Falle **eines gebildeten Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):   der Beauftragte/Gruppenbeauftragte,  [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)],   1. im Falle **eines noch zu bildenden Zusammenschlusses von Wirtschaftsteil­nehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):   alle Wirtschaftsteilnehmer, welche sich zum **Zusammenschluss** zusam­menschließen wollen  [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)]. | L’Allegato A2 deve essere **sottoscritto con firma digitale.**  Firmano:  **Nel caso di concorrente singolo:**   1. in caso di **una/un professionista singola/o:**   la/il professionista medesima/o;   1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**   tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;   1. in caso di **società o consorzi stabili**:   il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale;  **Nel caso di partecipazione in forma associata:**   1. in caso di **un gruppo di operatori economici già costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):   il mandatario/capogruppo;  [firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)],   1. in caso di **un gruppo di operatori economici non ancora costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):   tutti gli operatori economici che **costituiranno il gruppo** [fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)]. |
| **Anlage A1ter - Nutzung der Kapazitäten von Hilfssubjekten (Erklärungen des Hilfssubjekts)** | **Allegato A1ter - Avvalimento (Dichiarazioni dell’ausiliario)** |
| Die Anlage A1ter muss mit **digitaler Unterschrift vom Hilfssubjekt unterzeichnet werden.** | L’Allegato A1ter deve essere **sottoscritto con firma digitale dalla ausiliaria.** |
| **TECHNISCHES ANGEBOT – (Anlage B1a, B1b, B1c - Referenzen + Bericht über die Auftragsausführungsmodalitäten - Anlage B2)** | **OFFERTA TECNICA - (Allegati B1a, B1b, B1c - Referenze + Relazione sulle modalità di esecuzione dell’incarico - Allegato B2)** |
| **WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT - Anlage C** | **OFFERTA ECONOMICA - Allegato C** |
| Die obgenannten Anlagen müssen mit **digitaler Unterschrift unterzeichnet** werden.  Es unterschreiben:  **Im Falle eines Einzelteilnehmers:**   1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:   die Freiberuflerin / der Freiberufler,   1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern - Freiberuflersozietäten**:   alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,   1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:   der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r und/oder Sonderbevollmächtigte/r.  **Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern**   1. im Falle **eines gebildeten Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):   der Beauftragte/Gruppenbeauftragte,  [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen - siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)],   1. im Falle **eines noch zu bildenden Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):   alle Wirtschaftsteilnehmer, welche sich zum **Zusammenschluss** zusam­menschließen wollen  [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorhergehenden Buchstaben a), b), und c)]. | Gli allegati sopra indicati devono essere **sottoscritti con firma digitale** dai soggetti di seguito indicati:  Firmano:  **Nel caso di concorrente singolo:**   1. in caso di **una/un professionista singola/o:**   la/il professionista medesima/o;   1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**   tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;   1. in caso di **società o consorzi stabili**:   il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale;  **Nel caso di partecipazione in forma associata:**   1. in caso di **un gruppo di operatori economici già costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):   il mandatario/capogruppo;  [firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri - vedasi le precedenti lettere a), b) e c)],   1. in caso di **un gruppo di operatori economici non ancora costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):   tutti gli operatori economici che **costituiranno il gruppo** [fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)]. |